



FOLDABLE HAND TRUCK PUTK 50 B1

(FI)

KÄSIKÄRRYT

Käyttöohje

(PL)

WÓZEK TRANSPORTOWY

Instrukcja obsługi

(EE)

TRANSPORDIKÄRU

Kasutusjuhend

(DE)

(AT)

(CH)

TRANSPORTKARRE

Bedienungsanleitung

(SE)

TRANSPORTKÄRRA

Bruksanvisning

(LT)

TRANSPORTAVIMO VEŽIMĖLIS

Naudojimo instrukcija

(LV)

TRANSPORTĒŠANAS RATIŅI

Lietošanas pamācība

IAN 391623_2201

(FI)

(PL)

(LT)

(LV)

FI	Käyttöohje	Sivu	1
SE	Bruksanvisning	Sidan	9
PL	Instrukcja obsługi	Strona	17
LT	Naudojimo instrukcija	Puslapis	25
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	33
LV	Lietošanas pamācība	Lappuse	41
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	49

Sisällysluettelo

Johdanto	2
Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja	2
Tarkoituksenmukainen käyttö	2
Tekniset tiedot	2
Turvallisuus	2
Toimitussisältö	3
Käyttö	4
Kasaan kokoaminen / säilytys	5
Huolto	6
Puhdistaminen	6
Hävittäminen	6
Huolto	7
Maahantuoja	7

Johdanto

Tätä käyttöohjetta koskevia tietoja

Onnittelumme!

Olet ostanut laadukkaan tuotteen. Tutustu tuotteeseen ennen ensimmäistä käyttöottoa. Lue tätä varten huolellisesti seuraava käyttöohje. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Säilytä tämä käyttöohje hyvässä tallessa. Jos luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotteeseen kuuluvat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tuote on tarkoitettu ainoastaan kuormien kuljetukseen yksityisessä kotitalouskäytössä. Tuotetta ei ole tarkoitettu käytettäväksi rappusissa tai voimakkaasti kaltevilla lattioilla, eikä sitä ole tarkoitettu ihmisten tai elävien eläinten kuljettamiseen. Laitteen käyttö ammattimaisessa tai teollisessa käytössä ei ole sallittua. Emme vastaa tarkoituksenvastaisesta käytöstä.

Emme myöskään vastaa vahingoista, jotka johtuvat virheellisestä tai epäasiallisesta käsittelystä, väkivallan käytöstä tai luvattomista muutostöistä. Vastuu on yksinomaan käyttäjällä.

Tekniset tiedot

Mitat	
Laitteen lastauspinta	noin 23 x 25 cm
Paino	
Suurin sallittu kuorma	 50 kg
Paino ilman kuormitusta	noin 1,65 kg
Kiinnityshihna	
Sallittu vetovoima	300 N
Kokonaispituus, kun sallittu vetovoima saavutetaan	130 cm

Turvallisuus

-  **VAROITUS!** On olemassa loukkaantumisvaara ja aineellisten vahinkojen vaara!
 - Älä vie kiinnityshihnaa terävien kulmien ja reunojen yli!
 - Älä käytä kuormien nostamiseen!
 - Älä käytä vioittunutta kiinnityshihnaa.

- Jos kiinnityshihna ylikuormitetaan, se voi katketa ja singota vaarallisesti takaisin!
- Sallittu vetovoima on 300 N.
- Älä venytä kiinnityshihnaa yli suurimman sallitun 130 cm:n käyttöpituuden!
- Pidettävä poissa lasten ulottuvilta!
- Pidä silmät, kasvot ja suojaamattomat kehonosat poissa mahdollisen takaisin ponnahduksen alueelta!
- Kiinnityshihnaa ei saa käyttää raskaiden tai suurten (tuulenkestävien) kuormien varmistamiseen! Varmista suuriaiset kappaleet tuulikuormalta lisäkeinoin.
- Huomioi lisävoimat (tuuli, jarrutus, noste).
- Kiinnityshihnaa ei ole tarkoitettu ainoaksi keinoksi kuormien kiinnittämiseen ja varmistamiseen ajoneuvoissa!
- Käytä vain kevyiden osien kiinnittämiseen.
- Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuote on moitteettomassa kunnossa. Jos havaitset tuotteessa vaurioita, tuotteen käyttöä ei saa jatkaa.
- Jos tuote ei enää toimi moitteettomasti tai se on vaurioitunut, anna se viipymättä huoltoliikkeen tutkittavaksi ja korjattavaksi.
- Tuote ei ole leikkikalu. Pidä se poissa lasten ulottuvilta.
- Älä missään tapauksessa sido useampia joustavia kiinnityshihnoja yhteen.
- Älä missään tapauksessa tee muutoksia joustavan kiinnityshihnan päätekiinnitykseen.
- Älä koskaan kuormita tuotetta yli 50 kg:n kuormalla.
- Älä käytä laitetta, jos kuormitus on sallittua kuormaa suurempi. Siitä voi seurata vaurioita, jotka eivät näy välittömästi.
- Käytä tuotetta vain sileillä, tasaisilla pinnoilla. Älä käytä tuotetta portaissa tai voimakkaasti kaltevassa maastossa.
- Ole varovainen taittaessasi tuotetta kasaan. Varo, etteivät kätesi tai sormesi jää puristuksiin.
- Tarkasta säännöllisin väliajoin, että kaikki ruuviliitokset on hyvin kiristetty.
- Älä käytä tuotetta muihin kuin tässä käyttöohjeessa kuvattuihin käyttötarkoituksiin.

Toimitussisältö

- Käsikärret
- Tämä käyttöohje

OHJE

- Tarkasta, ettei toimituksesta puutu osia eikä tuotteessa ole näkyviä vaurioita.

Käyttö

- ◆ Irrota joustava kiinnityshihna ja avaa tuote auki, kunnes se lukittuu kuuluvasti (ks. kuva 1).
- ◆ Paina kahvan painiketta ja vedä teleskooppitanko auki, kunnes se lukittuu kuuluvasti (ks. kuva 2).

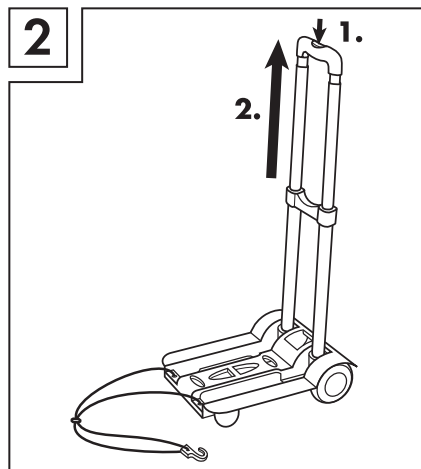
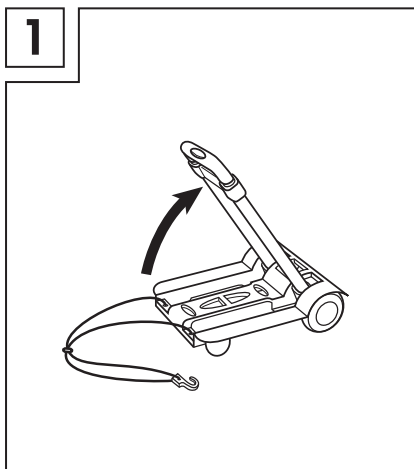
⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

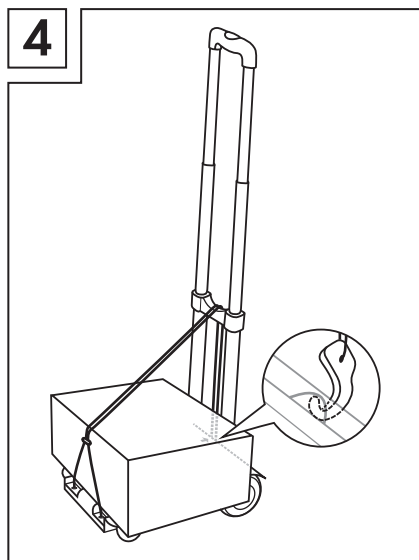
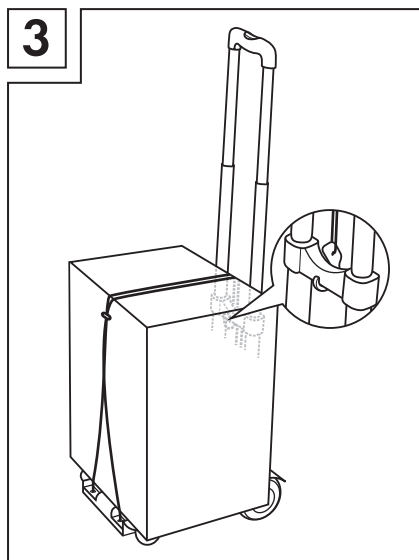
- ▶ Älä venytä joustavaa kiinnityshihnaa yli suurimman sallitun 130 cm:n käyttöpituuden. Pidä silmät, kasvot ja suojaamattomat kehonosat etäällä mahdollisen takaisin ponnahtamisen alueelta.

HUOMAUTUS

- ▶ Joustavan kiinnityshihnan on oltava jännittynyt, jotta se pitää kuorman paikallaan. Kiinnitä huomiota kuorman kokoon.
- ▶ Älä koskaan kuormita tuotetta yli 50 kg:n kuormalla.

- ◆ Aseta kuorma lastauspinnalle. Älä pinota useampia kuormia.
- ◆ Suorista kuorma keskelle lastauspintaa.
- ◆ Kiinnitä kuorma joustavalla kiinnityshihnalla (katso kuva 3).
- ◆ Varmista joustavan kiinnityshihnan riittävä jännitys, jotta se pitää kuorman paikallaan.
- ◆ Varmista joustavan kiinnityshihnan riittävä jännitys myös pienempien kuormien kohdalla (ks. kuva 4). Nuolisymboli ↓ näyttää, mihin joustava kiinnityshihna voidaan kiinnittää.
- ◆ Liikuta tuotetta vetämällä sitä perässäsi molempien rullien varassa.

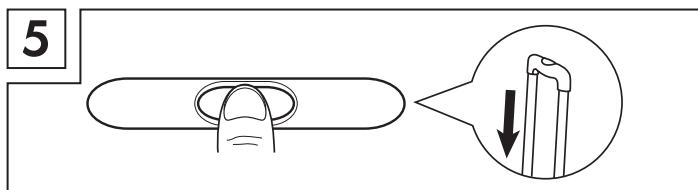




Kasaan kokoaminen / säilytys

⚠ VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA!

- Kaikki kuormat on poistettava ennen tuotteen kasaan kokoamista.
- **Puristumisvaara!** Tuotteen taittaminen kokoon vaatii riittävästi voimaa. Varo, ettet loukkaa itseäsi. Älä taita tuotetta kokoon äkillisesti ja voimakkaasti.
- ◆ Taita tuote kokoon päinvastaisessa järjestyksessä kuin kohdassa **Käyttö** on kuvattu.
- ◆ Työnnä teleskooppitanko kokoon painamalla teleskooppitangon kahvan painiketta keskeltä (ks. kuva 5).



- ◆ Varastoi tuote puhtaassa, kuivassa paikassa, suojassa suoralta auringonvalolta.

Huolto

- ◆ Tarkasta säännöllisin väliajoin, ovatko kaikki ruuviliitokset riittävän hyvin kiristetty.
- ◆ Kiristä ruuviliitoksia tarvittaessa käsivoimin lisää.
- ◆ Anna valtuutetun korjaajan vaihtaa vaurioituneet ruuviliitokset.

Puhdistaminen

VAROITUS

- Älä käytä aggressiivisia tai hankaavia puhdistusaineita, koska nämä voivat vahingoittaa tuotteen pintaa.
- ◆ Avaa tuote puhdistamista varten auki (ks. kohta **Käyttö**).
- ◆ Puhdista laite kevyesti kostutetulla liinalla ja tavallisella kotitalouksiin tarkoitettulla puhdistusaineella.

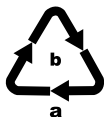
Hävittäminen



Anna tuote valtuutetun jätehuoltoyrityksen tai kunnallisen jätehuoltolaitoksen hävitettäväksi. Noudata voimassa olevia määräyksiä. Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä paikalliseen jätehuoltolaitokseen.



Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti.

Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät ja lajitele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava:

1–7: muovit

20–22: paperi ja pahvi

80–98: komposiittimateriaalit.

Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 391623_2201

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSA

www.kompernass.com

Valmistuksen ajankohta:  05-2022

Innehållsförteckning

Inledning	10
Information om den här bruksanvisningen	10
Föreskriven användning	10
Tekniska data	10
Säkerhet	10
Leveransens innehåll	11
Användning	12
Hopfällning/Förvaring	13
Underhåll	14
Rengöring	14
Kassering	14
Service	15
Importör	15

Inledning

Information om den här bruksanvisningen

Ett stort grattis!

Du har köpt en produkt av hög kvalitet. Sätt dig in i hur produkten fungerar innan du tar den i bruk. Läs noga igenom följande bruksanvisning. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Ta väl vara på den här bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till en annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska endast användas för att flytta laster i privata hushåll. Produkten får inte användas i trappor eller på sluttande underlag och den är inte avsedd för att transportera människor eller levande djur. Produkten får inte användas yrkesmässigt eller industriellt. Tillverkaren ansvarar inte för användningssätt som strider mot föreskrifterna.

Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av missbruk eller felaktig behandling, användande av våld eller för att icke auktoriserade ändringar gjorts på produkten. Allt ansvar vilar på användaren.

Tekniska data

Mått	
Lastyta	ca 23 x 25 cm
Vikt	
Maximal bärlast	 50 kg
Tomvikt	ca 1,65 kg
Fixeringsband	
Tillåten dragkraft	300 N
Total längd vid vid tillåten dragkraft	130 cm

Säkerhet

-  **VARNING!** Risk för person- och saskador!
 - Fixeringsbandet får inte läggas över vassa hörn och kanter!
 - Får inte användas för att lyfta last!
 - Använd inte skadade fixeringsband.

- Om fixeringsbandet överbelastas kan det gå av och snärta tillbaka!
- Den tillåtna dragkraften F är 300 N.
- Dra inte ut fixeringsbandet längre än den maximala brukslängden på 130 cm!
- Får inte råka i händerna på barn!
- Håll ögon, ansikte och oskyddade kroppsdelar på avstånd från det område där bandet kan snärta tillbaka!
- Fixeringsbandet får inte användas för att säkra tunga eller stora (vindsäkra) laster! Stora delar måste vindsäkras ytterligare.
- Kontrollera om det finns andra krafter som påverkar bandet (vind, bromskraft, drivkraft).
- Det här fixeringsbandet ska inte användas som enda fäste för att säkra last på ett fordon!
- Det ska bara användas för att fästa lättare delar.
- Kontrollera alltid om produkten är felfri innan du använder den. Produkten får inte användas om du konstaterar att den är skadad.
- Lämna genast in produkten till auktoriserad fackpersonal eller vår kundtjänst för kontroll och reparation om den inte fungerar som den ska eller har skadats.
- Produkten är ingen leksak. Håll den på avstånd från barn.
- Knyt absolut inte ihop flera elastiska fixeringsband med varandra.
- Modifiera absolut inte fästet i änden av det elastiska fixeringsbandet.
- Lasta aldrig mer än 50 kg på produkten.
- Använd inte produkten om den har överbelastats. Den kan ha fått skador som inte går att upptäcka omedelbart.
- Använd endast produkten på ett slätt och plant underlag, aldrig i trappor eller sluttningar.
- Var försiktig när du fäller ihop produkten. Akta så att du inte klämmer händer och fingrar.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvkopplingar sitter fast ordentligt.
- Missbruka inte produkten genom att använda den i andra syften än de som anges i den här anvisningen.

Leveransens innehåll

- Transportkärra
- Denna bruksanvisning

OBSERVERA

- Kontrollera att leveransen är komplett och att produkten inte har några synliga skador.

Användning

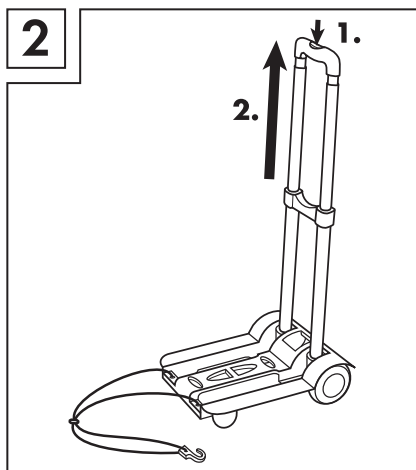
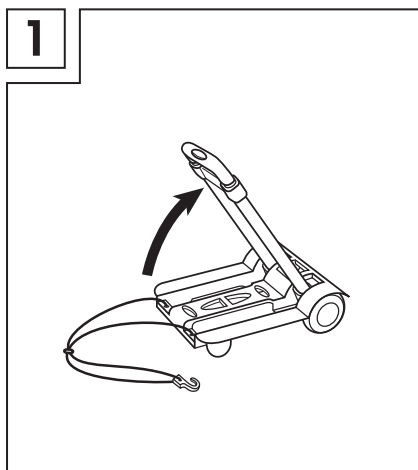
- ◆ Lossa det elastiska fixeringsbandet och fäll ut produkten tills det hörs att låsningen snäpper fast (se bild 1).
- ◆ Tryck på knappen på handtaget och dra ut teleskopstången tills den låser fast (se bild 2).

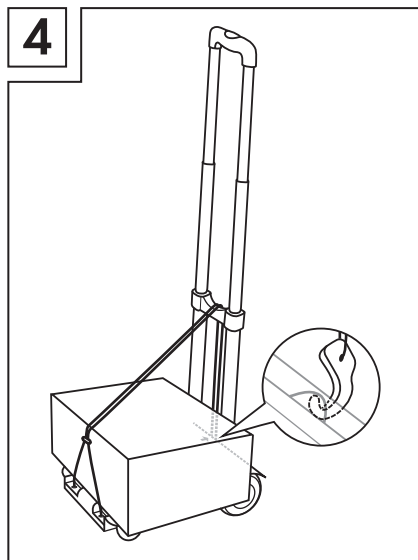
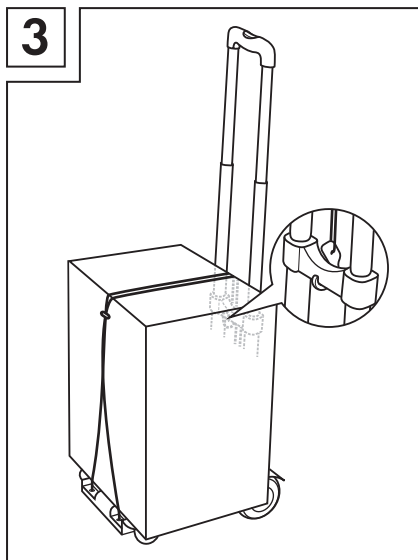
⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- Sträck inte ut fixeringsbandet längre än den maximala brukslängden på 130 cm. Håll ögon, ansikte och oskyddade kroppsdelar på avstånd från det område där bandet kan snärta tillbaka.

OBSERVERA

- Det elastiska fixeringsbandet måste spännas för att kunna hålla lasten på plats. Ta hänsyn till lastens storlek.
 - Lasta aldrig mer än 50 kg på produkten.
- ◆ Lägg lasten på lastytan. Stapla inte lasten i flera lager.
 - ◆ Lägg lasten mitt på lastytan.
 - ◆ Fästa lasten med det elastiska fixeringsbandet (se bild 3).
 - ◆ Kontrollera att det elastiska fixeringsbandet är tillräckligt spänt för att kunna hålla lasten på plats.
 - ◆ Kontrollera också om det elastiska fixeringsbandet är tillräckligt spänt för att kunna hålla mindre laster på plats (se bild 4). Pilen ↓ visar var det elastiska fixeringsbandet kan hakas fast.
 - ◆ Förflytta produkten genom att dra den efter dig på båda hjulen.

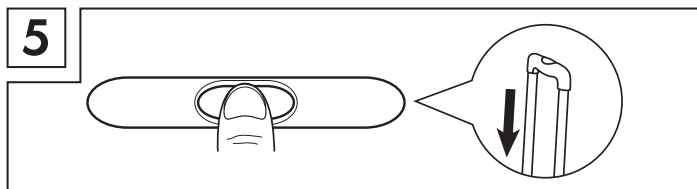




Hopfällning/Förvaring

⚠ VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR!

- All last måste lyftas av innan produkten fälls ihop.
- **Klämrisk!** Det krävs mer kraft för att fälla ihop produkten. Akta så att du inte skadar dig. Fäll inte ihop produkten med ett ryck.
- ◆ Fäll ihop produkten i omvänd ordningsföljd enligt beskrivningen i kapitel **Användning**.
- ◆ Du måste trycka in knappen mitt på teleskopstångens handtag för att kunna föra ihop stången (se bild 5).



- ◆ Förvara produkten på ett rent och torrt ställe utan direkt solljus.

Underhåll

- ◆ Kontrollera regelbundet att alla skruvkopplingar är tillräckligt åtdragna.
- ◆ Dra åt skruvkopplingarna för hand vid behov.
- ◆ Låt auktoriserad fackpersonal byta ut skadade skruvkopplingar.

Rengöring

VARNING

- Använd inga starka eller slipande rengöringsmedel som kan skada ytan.
- ◆ Fäll ut produkten innan den rengörs (se kapitel **Användning**).
- ◆ Rengör produkten med en lätt fuktad trasa och ett vanligt rengöringsmedel.

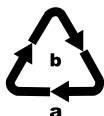
Kassering



Lämna in produkten till ett godkänt återvinningsföretag eller din kommunala avfallsanläggning. Följ gällande föreskrifter. Kontakta din avfallsanläggning om du har några frågor.



Fråga din kommun eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att lämna uttjänta produkter till återvinning.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen.

Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen så att de kan källsorteras och ev. kasseras separat. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse:

1–7: Plast

20–22: Papper och kartong

80–98: Komposit (sammansatta material).

Service

SE Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

FI Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 391623_2201

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Tillverkningsdatum:  2022-05

Spis treści

Wstęp	18
Informacje o niniejszej instrukcji obsługi	18
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	18
Dane techniczne	18
Bezpieczeństwo	19
Zakres dostawy	20
Zastosowanie	20
Demontaż/Przechowywanie	22
Konserwacja	22
Czyszczenie	22
Utylizacja	23
Serwis	23
Importer	23

Wstęp

Informacje o niniejszej instrukcji obsługi

Serdeczne gratulacje!

Gratulujemy wyboru produktu wysokiej jakości. Przed pierwszym uruchomieniem prosimy o zapoznanie się z produktem. W tym celu należy uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Instrukcję obsługi należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Produkt służy wyłącznie do transportu ładunków w gospodarstwach domowych. Produkt nie jest przeznaczony do stosowania na schodach lub pochyłościach terenu, ani do transportu osób lub żywych zwierząt. Niedozwolone jest stosowanie w celach komercyjnych lub przemysłowych. Producent nie ponosi odpowiedzialności za niezgodne z przeznaczeniem zastosowanie urządzenia.

Odpowiedzialność producenta nie obejmuje również uszkodzeń powstałych wskutek niewłaściwego lub nieprawidłowego użytkowania, użycia siły i nieautoryzowanych modyfikacji urządzenia. Ryzyko takich działań ponosi wyłącznie użytkownik.

Dane techniczne

Wymiary	
Powierzchnia podparcia	ok. 23 x 25 cm
Waga	
Maksymalny udźwig	 50 kg
Masa własna	ok. 1,65 kg
Pas mocujący	
Dopuszczalna siła rozciągająca $F_{maks.}$	300 N
Całkowita długość po osiągnięciu $F_{maks.}$	130 cm

Bezpieczeństwo

- **⚠ OSTRZEŻENIE!** Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych!
 - Pasa mocującego nie wolno prowadzić po ostrych narożnikach i krawędziach!
 - Nie wolno stosować do podnoszenia ładunków!
 - Nie używaj uszkodzonego pasa mocującego.
 - Jeśli pas mocujący zostanie nadmiernie naprężony, może zerwać się i niebezpiecznie odbić!
 - Dopuszczalna siła rozciągająca $F_{\text{maks.}}$ wynosi 300 N.
 - Nie rozciągaj pasa mocującego ponad jego maksymalną długość użytkową 130 cm!
 - Przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci!
 - Oczy, twarz i niezabezpieczone obszary ciała należy trzymać z dala od możliwej strefy odbicia pasa!
 - Pas mocujący nie może być używany do mocowania ciężkich lub dużych (wiatroodpornych) ładunków! Duże części zabezpiecz dodatkowo przed naporem wiatru.
 - Zwróć uwagę na działające dodatkowe siły (wiatr, hamowanie, siła wyporu).
 - Pas mocujący nie jest przeznaczony jako jedyne mocowanie i zabezpieczenie ładunków na pojazdach!
 - Stosuj tylko do mocowania lekkich przedmiotów.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy produkt jest w nienagannym stanie. W przypadku wykrycia uszkodzenia produktu nie wolno dłużej używać.
- Jeśli produkt nie działa prawidłowo lub został uszkodzony, należy niezwłocznie zlecić jego kontrolę i naprawę w serwisie.
- Produkt nie jest zabawką. Przechowuj z dala od dzieci.
- W żadnym wypadku nie należy wiązać ze sobą kilku elastycznych pasów mocujących.
- W żadnym wypadku nie należy modyfikować końcowego mocowania elastycznego pasa mocującego.
- Nigdy nie obciążaj produktu ciężarem większym niż 50 kg.
- Nie należy dłużej używać produktu, jeśli został przeciążony. Przeciążenie może nie spowodować natychmiastowych widocznych uszkodzeń.
- Produkt należy stosować wyłącznie na gładkich, równych powierzchniach, nie używać go na schodach lub na pochyłym terenie.
- Podczas składania produktu należy zachować ostrożność. Nie zakleszcz rąk ani palców.
- W regularnych odstępach czasu sprawdzaj prawidłowe zamocowanie każdego połączenia śrubowego.
- Nie używaj produktu do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.

Zakres dostawy

- Wózek transportowy
- Niniejsza instrukcja obsługi

WSKAZÓWKA

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.

Zastosowanie

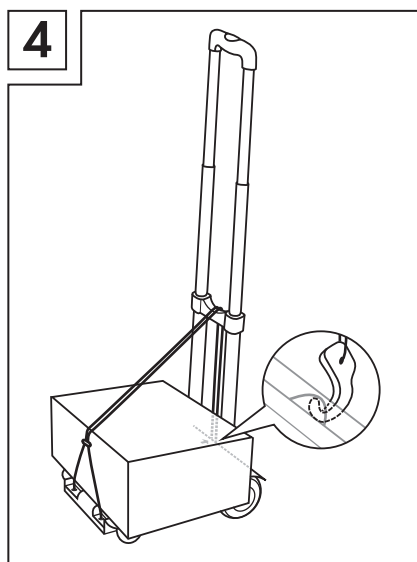
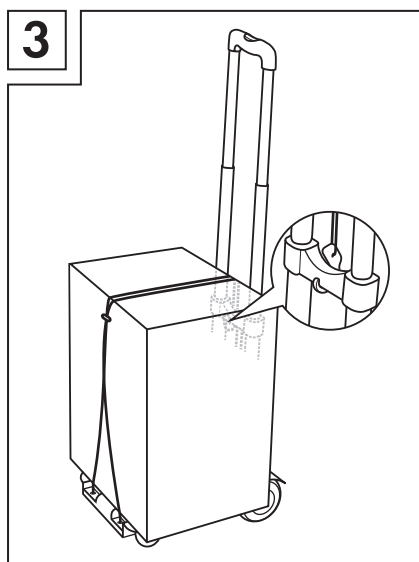
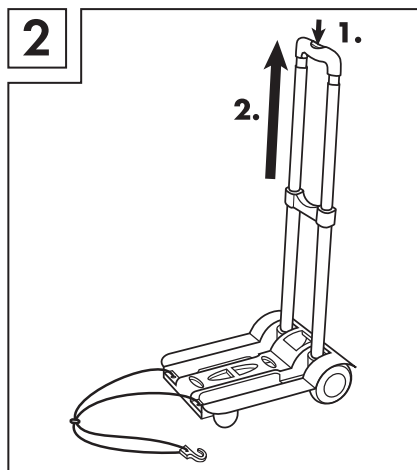
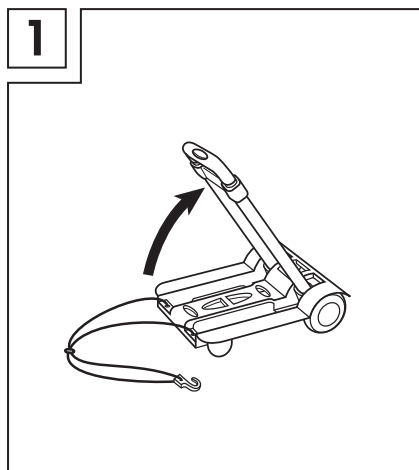
- ◆ Poluzuj elastyczny pas mocujący i rozłóż produkt, aż do słyszalnego kliknięcia (patrz rys. 1).
- ◆ Naciśnij przycisk uchwytu i wyciągnij drążek teleskopowy do momentu, aż zatrzaśnie się we właściwym miejscu (patrz rys. 2).

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Nie rozciągaj pasa mocującego ponad jego maksymalną długość użytkową wynoszącą 130 cm. Oczy, twarz i niezabezpieczone części ciała należy trzymać z dala od obszaru możliwego odbicia.

WSKAZÓWKA

- Elastyczny pas mocujący musi być naprężony, aby mógł utrzymać ładunek. Przestrzegaj rozmiaru ładunku.
 - Nigdy nie obciążaj produktu ciężarem większym niż 50 kg.
- ◆ Umieść ładunek na powierzchni ładunkowej. Nie układaj kilku ładunków w stos.
 - ◆ Ustaw ładunek centralnie na powierzchni ładunkowej.
 - ◆ Zamocuj ładunek elastycznym pasem mocującym (patrz rys. 3).
 - ◆ Upewnij się, że elastyczny pas mocujący jest dostatecznie naprężony, aby utrzymać ładunek.
 - ◆ Również w przypadku mniejszych ładunków należy zwrócić uwagę na odpowiednie naprężenie elastycznego pasa mocującego (patrz rys. 4). Symbol strzałki  wskazuje miejsce, w którym można zaczepić elastyczny pas mocujący.
 - ◆ Produkt należy ciągnąć za sobą tak, aby poruszał się na dwóch rolkach.

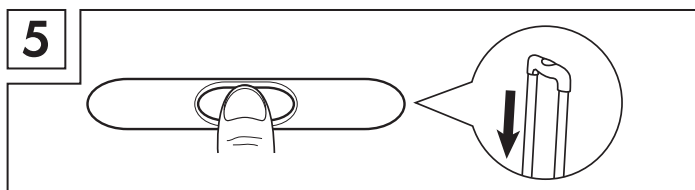


Demontaż/Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!

- Przed modyfikacją produktu należy usunąć wszelkie ładunki.
- **Niebezpieczeństwo zmiążdżenia!** Przy składaniu produktu konieczne jest użycie większej siły. Uważaj na to, aby się nie zranić. Nie składaj gwałtownie produktu.

- ◆ Złóż produkt w odwrotnej kolejności, w sposób opisany w rozdziale **Zastosowanie**.
- ◆ Pamiętaj o naciśnięciu przycisku na środku uchwytu drążka teleskopowego, aby zsunąć drążek w dół (patrz rys. 5).



- ◆ Przechowuj produkt w czystym, suchym miejscu, bez bezpośredniego nasłonecznienia.

Konserwacja

- ◆ Regularnie sprawdzaj, czy wszystkie połączenia śrubowe są dostatecznie dokręcone.
- ◆ W razie potrzeby dokręć ręcznie wszystkie połączenia śrubowe.
- ◆ Wymianę uszkodzonych połączeń śrubowych należy zlecić autoryzowanemu specjaliście.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nie używaj agresywnie działających, ani ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię produktu.
- ◆ Przed czyszczeniem produkt należy rozłożyć (patrz rozdział **Zastosowanie**).
- ◆ Czyść produkt lekko zwilżoną ściereczką i zwykłym domowym środkiem czyszczącym.

Utylizacja



Zużyty produkt należy oddać do certyfikowanego zakładu utylizacji odpadów lub komunalnego zakładu oczyszczania. Przestrzegaj obowiązujących przepisów. W razie pytań i wątpliwości dotyczących zasad utylizacji należy zwrócić się do miejscowego zakładu utylizacji odpadów.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Zwróć uwagę na oznaczenia na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby posegreguj je. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób:
1 – 7: tworzywa sztuczne,
20 – 22: papier i tektura,
80 – 98: kompozyty.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 391623_2201

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

www.kompernass.com

Data produkcji:  2022-05

Turinys

Išvadas	26
Informacija apie šią naudojimo instrukciją	26
Naudojimas pagal paskirtį	26
Techniniai duomenys	26
Sauga	26
Tiekiamas rinkinys	27
Naudojimas	28
Išmontavimas / Laikymas	29
Techninė priežiūra	30
Valymas	30
Šalinimas	30
Priežiūra	31
Importuotojas	31

Įvadas

Informacija apie šią naudojimo instrukciją

Sveikiname!

Jūs įsigijote kokybišką gaminį. Prieš pradėdami naudoti, susipažinkite su gaminiu. Todėl atidžiai perskaitykite toliau pateiktą naudojimo instrukciją. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Būtinai išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Gaminys pritaikytas transportuoti krovinius išskirtinai tik asmeninės reikmės. Gaminio negalima naudoti ant laiptų ar nuožulnaus paviršiaus, taip pat negalima juo gabenti žmonių ar gyvū gyvūnų. Gaminį draudžiama naudoti komerciniais ar pramoniniais tikslais. Gamintojas neprisima atsakomybės, jei gaminys naudojamas ne pagal paskirtį.

Gamintojas taip pat neprisima atsakomybės piktnaudžiavimo arba netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ar atliekama neleistinų pakeitimų. Riziką prisiima tik naudotojas.

Techniniai duomenys

Matmenys	
Pastatymo plotas	apie 23 x 25 cm
Svoris	
Maksimalus nešulys	 50 kg
Svoris be apkrovos	apie 1,65 kg
Klijuotinė juostelė	
Leidžiamoji įtempio jėga F _{leidž.}	300 N
Visas ilgis, pasiekus F _{leidž.}	130 cm

Sauga

-  [SPĖJIMAS! Kyla pavojus susižaloti ir patirti materialinę žalą!
 - Klijuotinės juostelės neveskite per aštirus kampus ir briaunas!
 - Nenaudokite kroviniams kelti!
 - Nenaudokite pažeistos klijuotinės juostelės.

- Pertempus klijuotinę juostelę ji gali nutrūkti ir smūgiuoti atgal!
- Leistina įtempio jėga $F_{leidž.}$ yra 300 N.
- Netempkite klijuotinės juostelės per maksimalų jos ilgį 130 cm!
- Saugokite klijuotinę juostelę nuo vaikų!
- Saugokite akis, veidą ir neuždengtas kūno vietas nuo galimo atšokusios juostos grįžtamojo judėjimo!
- Klijuotinės juostelės nenaudokite sunkiems ar dideliems (neperpučiamiems) kroviniams tvirtinti! Dalis, kurių plotas didesnis, papildomai apsaugokite nuo vėjo apkrovos.
- Atkreipkite dėmesį į papildomai veikiančias jėgas (vėją, stabdymą, plūduriavimo jėgą).
- Klijuotinė juostelė netinka fiksuoti ir tvirtinti krovinius prie transporto priemonių!
- Naudokite tik tvirtindami lengvas dalis.
- Kas kartą prieš naudodami patikrinkite, ar gaminio būklė nepriekaištinga. Aptikę pažeidimų, gaminio nebenaudokite.
- Jei gaminys tinkamai neveikia arba yra apgadintas, nedelsdami kreipkitės į klientų aptarnavimo tarnybą, kad gaminį patikrintų ir pataisytų.
- Šis gaminys nėra žaislas. Laikykite jį atokiai nuo vaikų.
- Jokių būdu nesumegzkite kartu keleto elastinių klijuotinių juostelių.
- Jokių būdu nekeiskite galinio elastinių klijuotinių juostelių tvirtinimo.
- Pasirūpinkite, kad gaminio apkrova niekada nebūtų didesnė nei 50 kg.
- Nebenaudokite gaminio, jei jį veikė per didelė apkrova. Dėl to galėjo atsirasti ne iškart pastebimų gaminio pažeidimų.
- Gaminį naudokite tik ant lygių plokštumų, nenaudokite ant laiptų ar nuožulnių paviršių.
- Būkite atsargūs sulankstydami gaminį. Neprisipauskite plaštakų ar pirštų.
- Reguliariais intervalais patikrinkite, ar tvirta kiekviena atskira srieginė jungtis.
- Nenaudokite gaminio jokiais kitais tikslais, išskyrus aprašytus šioje instrukcijoje.

Tiekiamas rinkinys

- Transportavimo vežimėlis
- Ši naudojimo instrukcija

NURODYMAS

- Patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar nėra pastebimų trūkumų.

Naudojimas

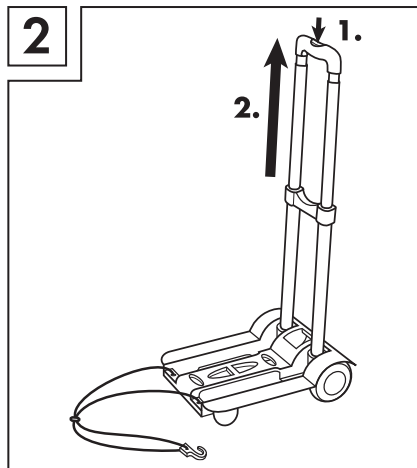
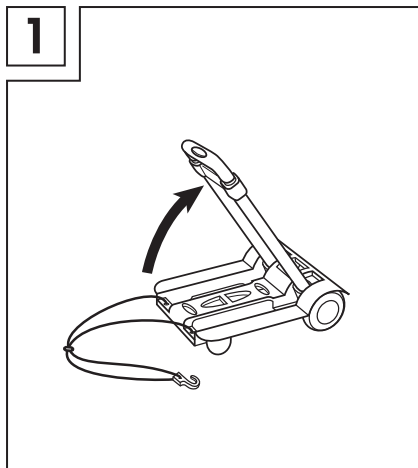
- ◆ Išimkite elastinę klijuotinę juostelę ir išlankstykite, kol girdimai užsifiksuos (žr. 1 pav.).
- ◆ Paspauskite laikymo rankenos mygtuką ir ištraukite teleskopinį strypą, kol užsifiksuos (žr. 2 pav.).

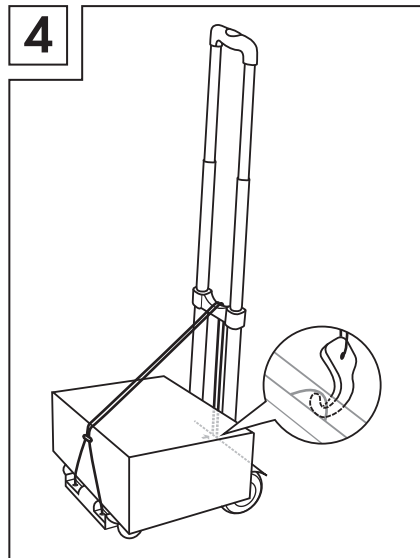
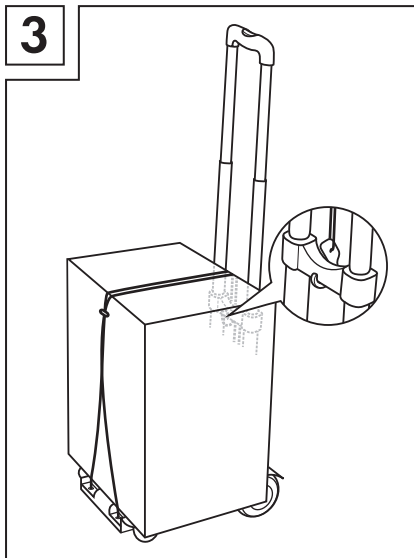
⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Netraukite klijuotinės juostelės per maksimalų jos naudojamą ilgį 130 cm. Akis, veidą ir neapsaugotas kūno vietas laikykite atokiau nuo galimo grįžtamojo smūgio srities.

NURODYMAS

- Elastinė klijuotinė juostelė turi būti įtempta, kad atlaikytų nešulį. Atsižvelkite į nešulio dydį.
- Pasirūpinkite, kad gaminio apkrova niekada nebūtų didesnė nei 50 kg.
- ◆ Padėkite nešulį ant pakrovimo paviršiaus. Nekraukite keleto nešulių vieno ant kito.
- ◆ Išlygiuokite nešulį ant pakrovimo paviršiaus vidurio.
- ◆ Gabenamą krovinį pritvirtinkite tampria tvirtinimo juosta (žr. 3 pav.).
- ◆ Pasirūpinkite, kad elastinė klijuotinė juostelė būtų pakankamai įtempta, kad galėtų atlaikyti nešulį.
- ◆ Pasirūpinkite, kad, tvirtinant mažesnius nešulius, elastinė klijuotinė juostelė būtų taip pat pakankamai įtempta (žr. 4 pav.). Rodyklės simbolis ↓ rodo, kur reikia prikabinėti elastinę klijuotinę juostelę.
- ◆ Pajudinkite gaminį, patraukdami jį ant abiejų ritinių už savęs.



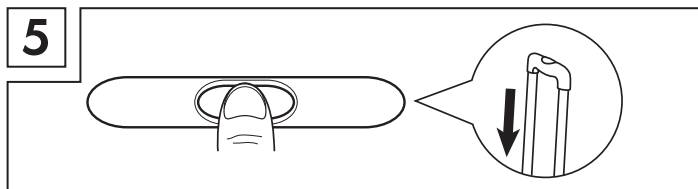


Išmontavimas / Laikymas

⚠ ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

- Prieš išmontuojant gaminį turi būti nuimamas bet kuris nešulys.
- **Prispaudimo pavojus!** Norint sulankstyti gaminį reikia padidintos jėgos. Būkite atidūs, kad nesusižeistumėte. Nelankstykite gaminio trūkčiojančiais judesiais.

- ◆ Gaminį sulankstykite taip, kaip aprašyta skyriuje **Naudojimas**, atvirkštine eilės tvarka.
- ◆ Atkreipkite dėmesį į tai, kad būtų prispaustas mygtukas ant teleskopinio stypo laikymo rankenos vidurio, kad galėtumėte jį sustumti (žr. 5 pav.).



- ◆ Gaminį laikykite švarioje, sausoje, nuo tiesioginių saulės spindulių apsaugotoje vietoje.

Techninė priežiūra

- ◆ Reguliariais intervalais patikrinkite, ar visos srieginės jungtys pakankamai tvirtai priveržtos.
- ◆ Prireikus papildomai ranka priveržkite visas sriegines jungtis.
- ◆ Apgadintas sriegines jungtis paveskite pakeisti įgaliotajam specialistui.

Valymas

ĮSPĖJIMAS

- Nenaudokite agresyvių ar šveičiamųjų valymo priemonių, nes jos gali sugadinti gaminio paviršių.
- ◆ Norėdami išvalyti, išlankstykite gaminį (žr. skyrių **Naudojimas**).
- ◆ Gaminį valykite vos drėgna šluoste ir įprastu buitiniu valikliu.

Šalinimas



Gaminį atiduokite sertifikuotai atliekų utilizavimo įmonei arba savo komunalinei atliekų tvarkymo tarnybai. Laikykitės galiojančių teisės aktų. Jei kils abejonių, susisiekite su vietine atliekų šalinimo tarnyba.



Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką.

Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklimą ir prireikus jas surūšiuokite.

Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b):

1–7: plastikai,

20–22: popierius ir kartonas,

80–98: sudėtinės medžiagos.

Priežiūra

LT**Priežiūra Lietuva**

Tel. 880 033 144

Elektroninio pašto adresas: kompernass@lidl.lt**IAN 391623_2201**

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas.
Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VOKIETIJA

www.kompernass.comPagaminimo data:  2022-05

Sisukord

Sissejuhatus	34
Kasutusjuhendi selgitus	34
Sihipärane kasutamine	34
Tehnilised andmed	34
Ohutus	34
Tarnekomplekt	35
Kasutamine	36
Lahtivõtmine/hoiustamine	37
Hooldus	38
Puhastamine	38
Jäätmekäitlus	38
Teenindus	39
Importija	39

Sissejuhatus

Kasutusjuhendi selgitus

Palju õne!

Oma ostuga otsustasite kvaliteetse toote kasuks. Tutvuge enne esimest kasutuselevõtmist tootega. Lugege selleks alljärgnev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi. Kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil ja nimetatud kasutusvaldkondades. Hoidke see kasutusjuhend hoolikalt alles. Andke toote edasiandmisel kolmandatele isikutele samuti kõik dokumendid kaasa.

Sihipärane kasutamine

Toodet kasutatakse ainult lastide transportimiseks kodumajapidamises. Toode ei ole ette nähtud treppidel või kallakuga maastikul kasutamiseks ja inimeste või elusloomade transpordiks. Töenduslik või tööstuslik kasutamine ei ole lubatud. Me ei vastuta mittesihipärase kasutamise korral.

Samuti ei vastuta me sobimatust või asjatundmatust käsitsemisest, jõu rakendamisest või volitamata ümberehitusest tulenevate kahjude korral. Riski kannab ainult kasutaja.

Tehnilised andmed

Mõõtmed	
Tugipind	umbes 23 x 25 cm
Kaal	
Maksimaalne kandekoormus	 50 kg
Tühikaal	umbes 1,65 kg
Kinnitusnõör	
Lubatud tõmbejõud F_{lub}	300 N
Üldpikkus F_{lub} saavutamisel	130 cm

Ohutus

-  **HOIATUS!** Esineb vigastusoht ja materiaalsete kahjude oht!
 - Ärge juhtige kinnitusnööri üle teravate nurkade ja servade!
 - Kinnitusnööri ei tohi kasutada lastide tõstmiseks!
 - Ärge kasutage kahjustatud kinnitusnööri.

- Kinnitusnööri ülekoormamisel võib see rebeneda ja ohtlikult tagasi lüüa!
- Lubatud tõmbejõud F_{lub} on 300 N.
- Ärge venitage kinnitusnööri üle maksimaalse kasutatava pikkuse 130 cm!
- Kinnitusnööri ei tohi sattuda laste kätte!
- Hoidke silmad, nägu ja kaitsmata kehapiirkonnad võimalikust tagasivetrumise piirkonnast eemal!
- Kinnitusnööri ei tohi kasutada raskete või suurte (tuulekindlate) lastide kindlustamiseks! Kindlustage suurepinnalised osad täiendavalt tuulekoormuse vastu.
- Arvestage lisajõude (tuul, pidurdamine, tõstejõud).
- Kinnitusnööri ükski ei ole ette nähtud lastide kinnitamiseks ja kindlustamiseks sõidukites!
- Kasutage ainult kergete osade kinnitamiseks.
- Kontrollige iga kord enne kasutamist toote laitmatut seisundit. Kahjustuste tuvastamisel ei tohi toodet enam kasutada.
- Laske toode, kui see ei talitle laitmatult või mida on kahjustatud, koheselt kliendi-teenindusel üle vaadata ja remontida.
- Toode ei ole mänguasi. Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge mitte mingil juhul sõlmige mitut elastset kinnitusnööri omavahel kokku.
- Ärge mitte mingil juhul modifitseerige elastse kinnitusnööri otsakinnitust.
- Ärge mitte kunagi koormake toodet suurema kandamiga kui 50 kg.
- Ülemäärasel laadimisel ärge toodet enam kasutage. Sellega võivad olla tekkinud kohe mittenähtavad kahjustused.
- Kasutage toodet ainult siledatel tasastel pindadel, mitte treppidel või kallakuga maastikul.
- Ole toote kokkupööramisel ettevaatlik. Ärge kiiluge oma käsi või sõrmi kinni.
- Kontrollige regulaarsete ajavahemike järel iga üksiku keermesliite tugevat kinnitust.
- Ärge kasutage toodet muul eesmärgil, kui selles juhendis kirjeldatud.

Tarnekomplekt

- Transpordikäru
- Käesolev kasutusjuhend

JUHIS

- Kontrollige tarnekomplekti kompleksust ja nähtavate kahjustuste esinemist.

Kasutamine

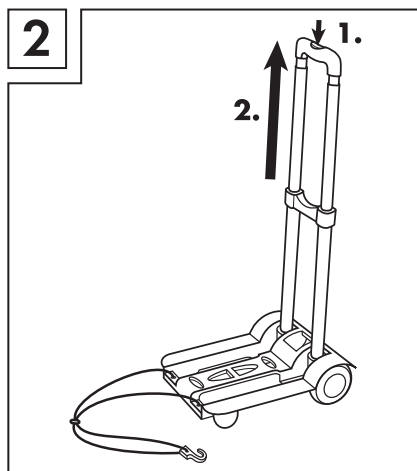
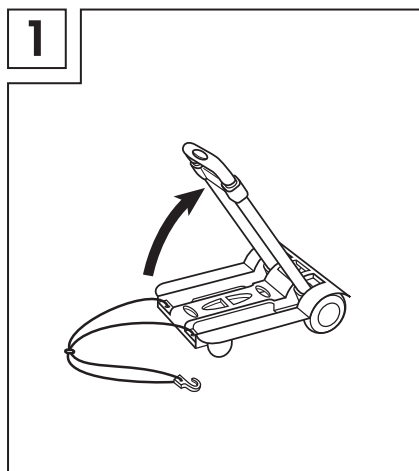
- ◆ Vabastage elastne kinnitusnõör ja pöörake toode lahti, kuni see fikseerub kuuldavalt (vt joonis 1).
- ◆ Vajutage käepideme nuppu ja tõmmake teleskoopvart kuni selle fikseerumiseni välja (vt joonis 2).

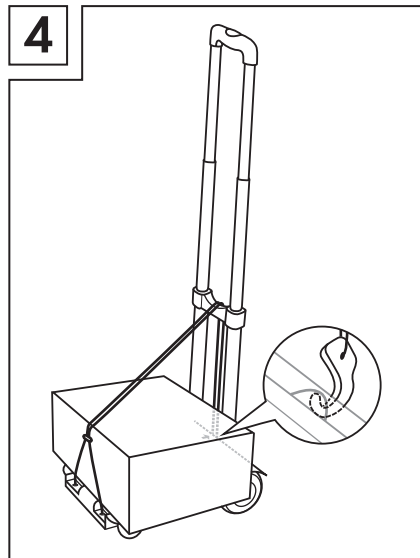
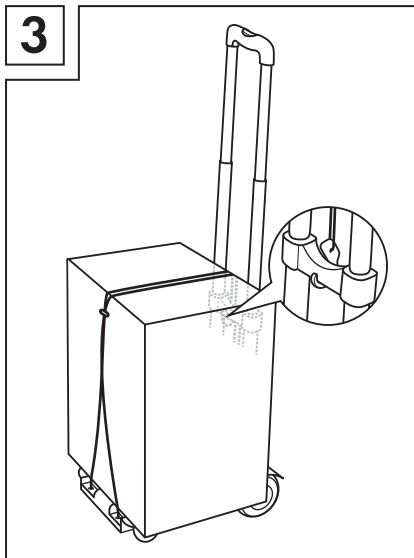
⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Ärge tõmmake elastset kinnitusnööri üle maksimaalse kasutatava pikuse 130 cm. Hoidke oma silmad, oma nägu ja kaitsmata kehaosad võimaliku tagasilöögi piirkonnast eemal.

JUHIS

- ▶ Kandami hoidmiseks peab elastne kinnitusnõör olema pingul. Jälgige kandami suurust.
- ▶ Ärge mitte kunagi koormake toodet suurema kandamiga kui 50 kg.
- ◆ Asetage kandam laadimispinna. Ärge virnastage mitut kandamit.
- ◆ Paigutage kandam laadimispinna keskele.
- ◆ Kinnitage kandam elastse kinnitusnööri (vt joonis 3).
- ◆ Jälgige kandami paigalhoidmiseks elastse kinnitusnööri piisavat pingsust.
- ◆ Jälgige väiksemate kandamite korral samuti elastse kinnitusnööri piisavat pingsust (vt joonis 4). Noole sümbol ↓ näitab, kuhu saab elastse kinnitusnööri kinnitada.
- ◆ Toote liigutamiseks tõmmake seda enda järel mõlemal rullil edasi.

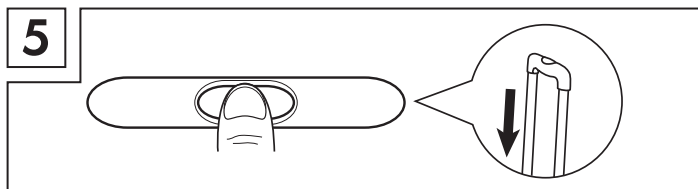




Lahtivõtmine/hoiustamine

⚠ HOIATUS! VIGASTUSOHT!

- ▶ Igasugune kandam tuleb enne toote ümberehitamist eemaldada.
- ▶ **Muljumisoht!** Toote kokkupööramisel on vaja suuremat jõudu. Jälgige, et te ei vigasta end. Ärge pöörake toodet järsult kokku.
- ♦ Pöörake toode peatükis **Kasutamine** kirjeldatud viisil vastupidises järjekorras kokku.
- ♦ Jälgige, et vajutaksite teleskoopvarre väljatõmbamiseks selle käepideme keskel olevat nuppu (vt joonis 5).



- ♦ Hoidke toodet puhtas ja kuivas ilma otsese päikese kiirguseta kohas.

Hooldus

- ♦ Kontrollige regulaarsete ajavahemike järel, kas kõik keermesliited on piisavalt tugevasti pingutatud.
- ♦ Pingutage vajadusel kõik keermesliited käega üle.
- ♦ Laske kahjustatud keermesliited volitatud spetsialistil vahetada.

Puhastamine

HOIATUS

- Ärge kasutage agressiivseid või abrasiivseid puhastusvahendeid, sest need võivad rikkuda toote pealispinda.
- ♦ Pöörake toode puhastamiseks lahti (vt peatükk **Kasutamine**).
- ♦ Puhastage toodet kergelt niisutatud lapi ja kaubandusvõrgus saadavaoleva majapidamises kasutatava puhastusvahendiga.

Jäätmekäitlus



Käidelge toode volitatud jäätmekäitlusettevõttes või oma kohalikus jäätmejaamas. Järgige kehtivaid eeskirju. Kahtluste korral võtke ühendust oma jäätmekäitlusettevõttega.



Kasutatud toodete jäätmekäitluse võimaluste kohta saate teavet oma valla- või linnavalitsusest.



Käidelge pakend keskkonnasõbralikult.

Jälgige erinevate pakkematerjalide tähistusi ja vajadusel käidelge need sorteeritult. Pakkematerjalid on tähistatud lühenditega (a) ja numbritega (b), millel on järgmine tähendus:
1–7: plastid,
20–22: paber ja papp,
80–98: komposiitmaterjalid.

Teenindus

**Teenindus Eestis**

Tel: 8000049109

E-post: kompernass@lidl.ee

IAN 391623_2201

Importija

Palun arvestage, et allolev aadress ei ole teeninduse aadress.
Võtke kõigepealt ühendust nimetatud teenindusettevõttega.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

SAKSAMAA

www.kompernass.comValmistamise kuupäev:  2022-05

Satura rādītājs

Ievads	42
Informācija par šo lietošanas instrukciju	42
Noteikumiem atbilstoša lietošana	42
Tehniskie parametri	42
Drošība	42
Piegādes komplekts	43
Lietoījums	44
Demontēšana un uzglabāšana	46
Apkope	46
Tīrīšana	46
Likvidēšana	47
Serviss	47
Importētājs	47

Ievads

Informācija par šo lietošanas instrukciju

Sirsnīgi apsveicam!

Veicot šo pirkumu, jūs esat iegādājies augstvērtīgu izstrādājumu. Pirms pirmreizējās ieslēgšanas izlasiet informāciju par izstrādājumu un tā lietošanu. Uzmanīgi izlasiet turpmāko lietošanas instrukciju. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajiem lietojuma veidiem. Rūpīgi glabājiet šo lietošanas instrukciju. Nododot izstrādājumu lietošanā trešajām personām, iedodiet līdzī arī visus tā dokumentus.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Izstrādājums paredzēts vienīgi kravas transportēšanai mājas apstākļos. Izstrādājums nav paredzēts izmantošanai uz trepēm vai nogāzēs, un tas nav paredzēts cilvēku un dzīvju būtnu transportēšanai. Izmantošana komerciāliem mērķiem vai industriālā vidē nav atļauta. Ražotājs neuzņemas atbildību par noteikumiem neatbilstīgu lietošanu.

Tāpat ražotājs neuzņemas atbildību arī par bojājumiem, kas radušies, rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstīgi noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku vai veicot tajā neatļautas modifikācijas. Risku uzņemas vienīgi ierīces lietotājs.

Tehniskie parametri

Izmēri	
Kravas novietošanas virsma	apm. 23 x 25 cm
Svars	
Maksimālā kravnesība	 50 kg
Svars bez kravas	apm. 1,65 kg
Kravas nostiprināšanasaukls	
Pieļaujama spēka spēks $F_{piel.}$	300 N
Kopējais garums, sasniedzot $F_{piel.}$	130 cm

Drošība

-  **BRĪDINĀJUMS!** Pastāv savainošanās risks un materiālā kaitējuma risks!
 - Nevirziet kravas nostiprināšanas auklu pāri asiem stūriem un malām!
 - Nedrīkst izmantot kravu celšanai!
 - Nelietojiet bojātu kravas nostiprināšanas auklu.

- Pārslogota kravas nostiprināšanas aukla var pārtrūkt ar strauju atsitienu, radot bīstamību!
- Pielaujama spēka spēks $F_{\text{piel.}}$ ir 300 N.
- Nenostiepiet kravas nostiprināšanas auklu, pārsniedzot maksimālo lietderīgo garumu 130 cm!
- Sargāt no bērniem!
- Sargājiet acis, seju un neaizsargātās ķermeņa daļas no iespējamās auklas atsitienu trajektorijas!
- Kravas nostiprināšanas auklu nedrīkst izmantot smagu vai lielu (vēja stabilitu) kravu nostiprināšanai! Lielizmēra priekšmetus nostipriniet pret vēja slodzi papildus.
- Uzmanieties no papildu spēku iedarbības (vējš, bremzēšana, cēlējspēks).
- Kravas nostiprināšanas aukla nav paredzēta kā vienīgais kravas nostiprināšanas un nofiksēšanas līdzeklis uz transportlīdzekļiem!
- Izmantojiet tikai vieglu priekšmetu nostiprināšanai.
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet, vai izstrādājums ir pilnībā tehniskā kārtībā. Ja konstatējat bojājumus, izstrādājuma lietošana jāpārtrauc.
- Izstrādājumu, kas darbojas ar traucējumiem vai ir bojāts, nekavējoties nododiet diagnostikas veikšanai un labošanai klientu apkalpošanas centrā.
- Izstrādājums nav rotaļlieta. Glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.
- Nekādā gadījumā ar mezglu palīdzību nesasieniet kopā vairākas elastīgās kravas nostiprināšanas auklas.
- Nekādā gadījumā nepārveidojiet elastīgās kravas nostiprināšanas auklas gala stiprinājumu.
- Nekad nenoslogojiet izstrādājumu ar smagumu, kas pārsniedz 50 kg.
- Pārtrauciet izstrādājuma lietošanu, ja tas tika pārslogots. Šādā veidā izstrādājumā var rasties bojājumi, kurus nevar uzreiz pamanīt.
- Izmantojiet izstrādājumu tikai uz gludām un līdzenām virsmām, nelietojiet to uz trepēm vai nogāzēs.
- Ievērojiet piesardzību, savāžot izstrādājumu. Neiespiediet rokas vai pirkstus.
- Regulāri pārbaudiet katra atsevišķā skrūšsavienojuma stingrību.
- Neizmantojiet izstrādājumu citiem mērķiem, kas nav minēti šajā instrukcijā.

Piegādes komplekts

- Transportēšanas ratiņi
- Šī lietošanas instrukcija

IEVĒRĪBAI

- Pārbaudiet, vai ir piegādāti visi ierīces komponenti un vai tiem nav redzamu bojājumu.

Lietojums

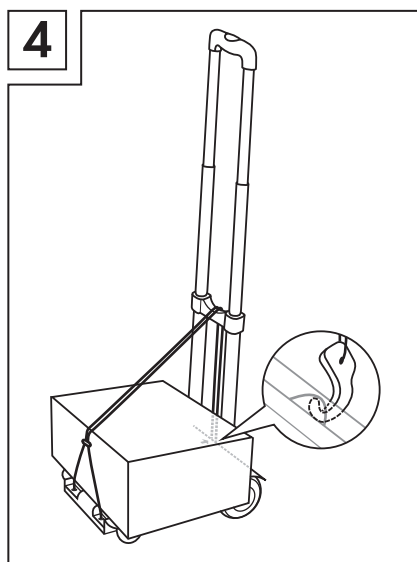
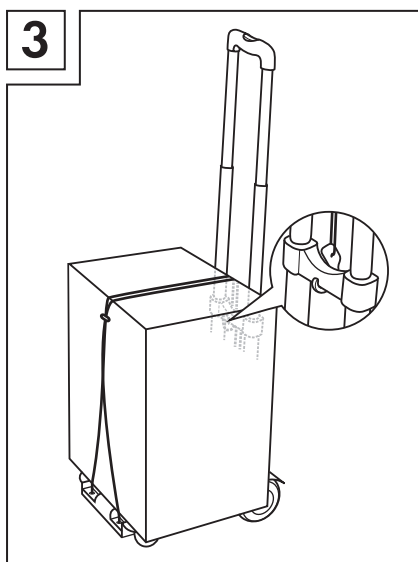
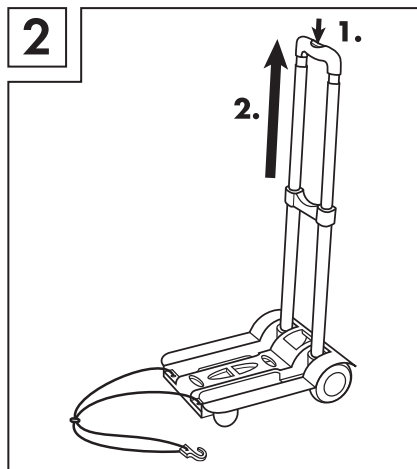
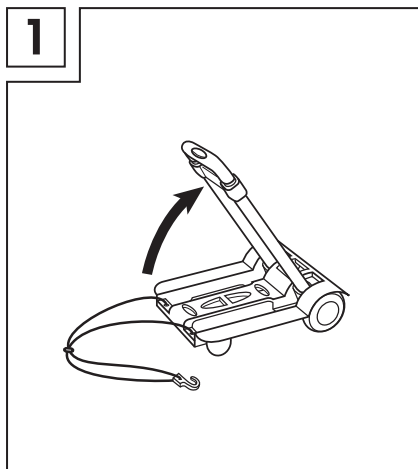
- ◆ Atvienojiet elastīgo kravas nostiprināšanas auklu un atvāziet izstrādājumu, līdz tas dzirdami nofiksējas (skatiet 1. att.).
- ◆ Nospiediet roktura pogu un izbīdīet teleskopisko stieni, līdz tas nofiksējas (skatiet 2. att.).

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!

- Nenostiepiet elastīgo kravas nostiprināšanas auklu, pārsniedzot maksimālo lietojamā garumu 130 cm. Sargājiet acis, seju un neaizsargātās ķermeņa daļas no iespējamās auklas atsitiena zonas.

IEVĒRĪBAI

- Elastīgajai kravas nostiprināšanas auklai jābūt nospriegotai, lai tā spētu noturēt transportējamo kravu. Nemiet vērā kravas smagumu.
- Nekad nenoslogojiet izstrādājumu ar smagumu, kas pārsniedz 50 kg.
- ◆ Transportējamo kravu novietojiet uz kravas novietošanas virsmas. Nekraujiet vienu uz otras vairākas transportējamās kravas.
- ◆ Transportējamo kravu novietojiet centrā uz kravas novietošanas virsmas.
- ◆ Nostipriniet transportējamo kravu ar elastīgo kravas nostiprināšanas auklu (skatiet 3. att.).
- ◆ Raugieties, lai elastīgā kravas nostiprināšanas aukla būtu pietiekami nospriegota, lai noturētu transportējamo kravu.
- ◆ Arī transportējot mazāka izmēra kravu, pievērsiet uzmanību pietiekamam elastīgās kravas nostiprināšanas auklas nospriegojumam (skatiet 4. att.). Bultiņas simbols  norāda, kurā vietā elastīgo kravas nostiprināšanas auklu var ieāķēt.
- ◆ Pārvietojiet izstrādājumu, velkot aiz sevis uz abiem riteniņiem.

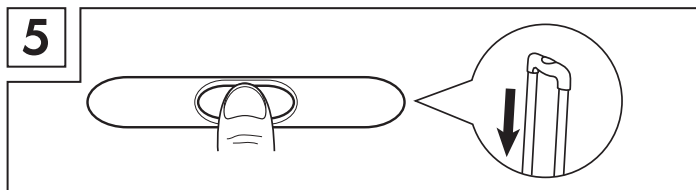


Demontēšana un uzglabāšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

- Pirms izstrādājuma pārveidošanas jānoņem jebkāda transportējamā krava.
- **Saspiešanas risks!** Izstrādājuma savāšanai ir nepieciešams lielāks spēka patēriņš. Uzmanieties, lai sevi nesavainotu. Nesavāziet izstrādājumu ar rāvienveida kustībām.

- ◆ Savāziet izstrādājumu pretējā secībā, kā aprakstīts nodaļā **Lietoņjums**.
- ◆ Atcerieties, ka poga uz teleskopiskā stienā roktura jānospiež tieši vidū, lai stieni sabīdītu uz leju (skatiet 5. att.).



- ◆ Glabājiet izstrādājumu tīrā, sausā vietā bez tiešiem saules stariem.

Apkope

- ◆ Regulāri pārbaudiet, vai visi skrūšsavienojumi ir pietiekami stingri pievilkti.
- ◆ Ja nepieciešams, ar roku pievelciet visus skrūšsavienojumus.
- ◆ Bojātos skrūšsavienojumus lūdziet nomainīt pilnvarotam speciālistam.

Tīrīšana

⚠ **BRĪDINĀJUMS**

- Neizmantojiet agresīvas iedarbības vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus, jo tie var sabojāt izstrādājuma virsmu.
- ◆ Pirms tīrīšanas atvāziet izstrādājumu (skatiet nodaļu **Lietoņjums**).
- ◆ Notīriet izstrādājumu ar viegli samitrinātu drānu un tīrīšanas līdzekli.

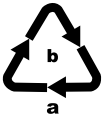
Likvidēšana



Nododiet izstrādājumu likvidēšanai sertificētā atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumā vai pašvaldības atkritumu apsaimniekošanas poligonā. Ievērojiet spēkā esošos noteikumus. Šaubu gadījumā sazinieties ar atkritumu apsaimniekošanas uzņēmumu.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma likvidēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Iepakojumu likvidējiet atbilstoši vides aizsardzības prasībām.

Nemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstoši šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme:

1 – 7: plastmasa,
20 – 22: papīrs un kartons,
80 – 98: kompozītmateriāli.

Serviss



Serviss Lettlannd

Tālr.: 80005808

E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 391623_2201

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

VĀCIJA

www.kompernass.com

Ražošanas datums:  2022-05

Inhaltsverzeichnis

Einführung	50
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	50
Bestimmungsgemäße Verwendung	50
Technische Daten	50
Sicherheit	50
Lieferumfang	51
Verwendung	52
Abbau/Aufbewahrung	53
Wartung	54
Reinigung	54
Entsorgung	54
Service	55
Importeur	55

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch!

Mit Ihrem Kauf haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte ebenfalls mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient ausschließlich dem Transport von Lasten im privaten Hausgebrauch. Das Produkt dient nicht der Verwendung auf Treppen oder abschüssigem Gelände und ist nicht vorgesehen für den Transport von Personen oder lebenden Tieren. Die gewerbliche oder industrielle Verwendung ist nicht zulässig. Für nicht bestimmungsgemäße Verwendung wird nicht gehaftet.

Für Schäden, die von missbräuchlicher oder unsachgemäßer Behandlung, von Gewaltanwendung oder unautorisierter Modifikation herrühren, wird ebenfalls keine Haftung übernommen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Technische Daten

Maße	
Auflagefläche	ca. 23 x 25 cm
Gewicht	
Maximale Traglast	 50 kg
Leergewicht	ca. 1,65 kg
Fixierband	
Zulässige Zugkraft F_{zul}	300 N
Gesamtlänge bei Erreichen von F_{zul}	130 cm

Sicherheit

-  **WARNUNG!** Es besteht Verletzungsgefahr und Gefahr von Sachschäden!
 - Fixierband nicht über scharfe Ecken und Kanten führen!
 - Darf nicht zum Heben von Lasten verwendet werden!
 - Beschädigtes Fixierband nicht verwenden.

- Bei Überbeanspruchung des Fixierbandes kann dieses reißen und gefährlich zurückschlagen!
- Die zulässige Zugkraft F_{zul} beträgt 300 N.
- Dehnen Sie das Fixierband nicht über die maximale Nutzlänge von 130 cm hinaus!
- Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen!
- Halten Sie Augen, Gesicht und ungeschützte Körperbereiche von dem möglichen Rückfederweg entfernt!
- Das Fixierband darf nicht zur Sicherung schwerer oder großer (windfester) Lasten verwendet werden! Großflächige Teile gegen Windlast zusätzlich sichern.
- Achten Sie auf Zusatzkräfte (Wind, Bremsen, Auftriebskräfte).
- Fixierband ist nicht zum alleinigen Befestigen und Sichern von Lasten an Fahrzeugen bestimmt!
- Nur zur Befestigung von leichten Teilen verwenden.
- Kontrollieren Sie das Produkt vor jedem Gebrauch auf einwandfreien Zustand. Sollten Schäden festgestellt werden, darf das Produkt nicht mehr verwendet werden.
- Lassen Sie das Produkt, wenn es nicht einwandfrei funktioniert oder beschädigt wurde, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern fern.
- Knoten Sie in keinem Fall mehrere elastische Fixierbänder zusammen.
- Modifizieren Sie in keinem Fall die Endbefestigung des elastischen Fixierbandes.
- Belasten Sie das Produkt niemals mit einer höheren Traglast als 50 kg.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es überladen wurde. Dadurch könnten nicht sofort sichtbare Schäden aufgetreten sein.
- Verwenden Sie das Produkt nur auf glatten, ebenen Flächen, nicht auf Treppen oder abschüssigem Gelände.
- Seien Sie vorsichtig beim Zusammenklappen des Produkts. Klemmen Sie sich nicht Ihre Hände oder Finger ein.
- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen jede einzelne Schraubverbindung auf ihre Festigkeit.
- Missbrauchen Sie das Produkt nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.

Lieferumfang

- Transportkarre
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

Verwendung

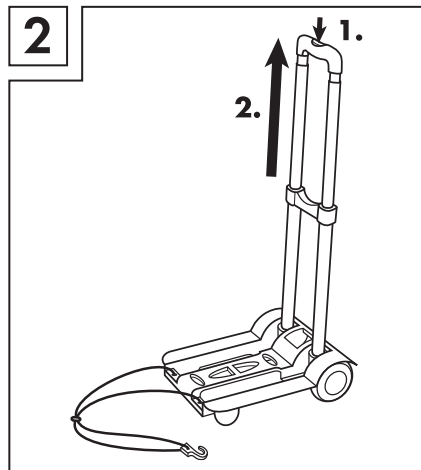
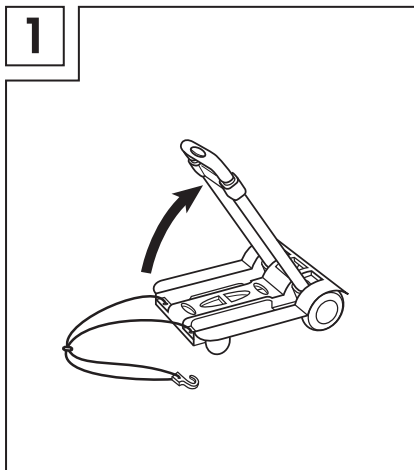
- ◆ Lösen Sie das elastische Fixierband und klappen Sie das Produkt auseinander, bis es hörbar einrastet (siehe Abb. 1).
- ◆ Drücken Sie auf den Knopf des Haltegriffs und ziehen die Teleskopstange auseinander, bis sie einrastet (siehe Abb. 2).

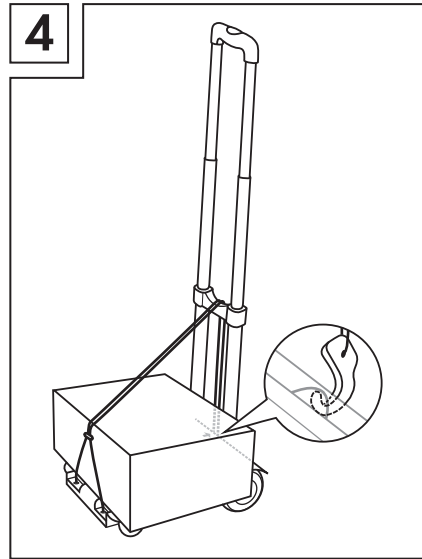
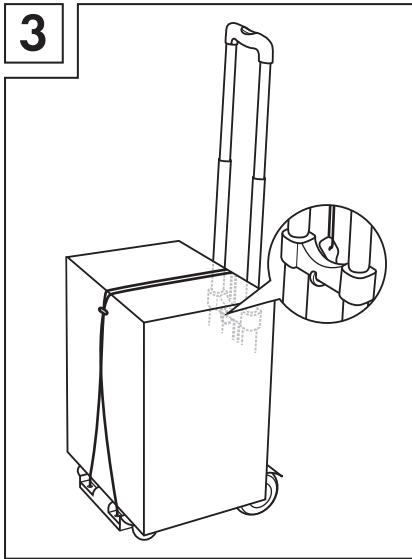
⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Strecken Sie das elastische Fixierband nicht über die maximal nutzbare Länge von 130 cm. Halten Sie ihre Augen, ihr Gesicht und ungeschützte Körperteile fern von dem Bereich eines möglichen Rückschlags.

HINWEIS

- ▶ Das elastische Fixierband muss unter Spannung sein, damit die Traglast gehalten werden kann. Beachten Sie die Größe der Traglast.
 - ▶ Belasten Sie das Produkt niemals mit einer höheren Traglast als 50 kg.
- ◆ Legen Sie eine Traglast auf die Ladefläche. Stapeln Sie nicht mehrere Traglasten.
 - ◆ Richten Sie die Traglast mittig auf der Ladefläche aus.
 - ◆ Befestigen Sie die Traglast mit dem elastischen Fixierband (siehe Abb. 3).
 - ◆ Achten Sie auf eine ausreichende Spannung des elastischen Fixierbands, damit die Traglast gehalten werden kann.
 - ◆ Achten Sie bei kleineren Traglasten ebenfalls auf eine ausreichende Spannung des elastischen Fixierbands (siehe Abb. 4). Das Pfeilsymbol **↓** zeigt an, wo das elastische Fixierband eingehakt werden kann.
 - ◆ Bewegen Sie das Produkt, indem Sie es auf den beiden Rollen hinter sich herziehen.

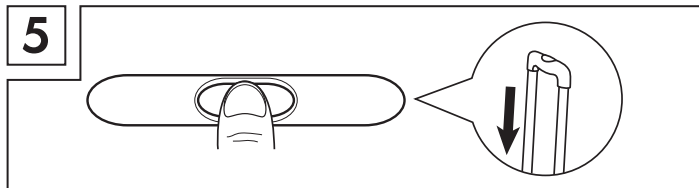




Abbau/Aufbewahrung

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Jegliche Traglast muss vor dem Umbau des Produkts entfernt werden.
- ▶ **Quetschgefahr!** Beim Zusammenklappen des Produkts ist der Aufwand von erhöhter Kraft notwendig. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verletzen. Klappen Sie das Produkt nicht ruckartig zusammen.
- ◆ Klappen Sie das Produkt, wie im Kapitel **Verwendung** beschrieben, in umgekehrter Reihenfolge zusammen.
- ◆ Achten Sie darauf, dass Sie den Knopf am Haltegriff der Teleskopstange mittig drücken, um sie herunterzuschieben (siehe Abb. 5).



- ◆ Lagern Sie das Produkt an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Wartung

- ◆ Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen, ob alle Schraubverbindungen ausreichend fest angezogen sind.
- ◆ Ziehen Sie ggf. alle Schraubverbindungen handfest nach.
- ◆ Lassen Sie beschädigte Schraubverbindungen von einem autorisierten Fachmann auswechseln.

Reinigung

WARNUNG

- Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche des Produkts angreifen können.
- ◆ Klappen Sie zur Reinigung das Produkt auseinander (siehe Kapitel **Verwendung**).
- ◆ Reinigen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch und einem handelsüblichen Haushaltsreiniger.

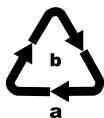
Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:
1–7: Kunststoffe,
20–22: Papier und Pappe,
80–98: Verbundstoffe.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz / Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 391623_2201

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist.
Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

Herstellungsdatum:  2022-05

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacii · Informacijos data

Teabe seis · Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:

03 / 2022 · Ident.-No.: PUTK50B1-032022-1

IAN 391623_2201